



# KIAN Olá Kawasaki

## BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Tagalo, Vietnamita, Indonésio, Tailandês, Nepalês e Japonês Fácil  
Disponível também no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Publicação: Associação Internacional de Kawasaki

Tel.: 044-435-7000 Fax: 044-435-7010 E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

### 25º Concurso de Oratória em Japonês de Cidadãos Estrangeiros Inscrições abertas!

Você, cidadão estrangeiro, que mora, trabalha ou faz um curso de japonês na Cidade de Kawasaki, não gostaria de participar do Concurso de Oratória em Japonês?

(Necessário uma recomendação da escola ou do trabalho)

**Data e horário:** Sábado, 15 de fevereiro de 2020

(\* Em caso de mau tempo, etc., será adiado para sábado, 7 de março.)

13: 00-16: 30 Aproveite o intercâmbio após o concurso.

**Local:** Sala de Recepção no hall do Centro Internacional de Kawasaki.

**Prazo de inscrição:** Até sexta-feira, 17 de janeiro

\*Mais detalhes na "Associação Internacional de Kawasaki".



Gratuito!

\*\*\*\*\*

### Atendimento no Fim e Início de Ano das Clínicas de Pronto-Socorro em Feriados e Centros Médicos Infantis de Emergência

A consulta médica inicial para febre repentina, etc. é realizada nas "Clínicas de Pronto-Socorro em Feriados".



**Departamentos médicos:** Clínica geral e pediatria

**Data da consulta:** ※domingos e feriados, fim e início de ano

※30 de dezembro (seg.) a 4 de janeiro (sáb.), das 9h30 às 11h30 e

**13h00 às 16h00**

(\*Telefone antes para confirmar o horário de atendimento, etc., pois o horário de atendimento pode variar.)

Nome em japonês e em português	TEL e distrito	Horário de atendimento/consulta
南部小児急病センター (川崎病院内) Centro Médico Infantil de Emergência para Crianças da Região Sul (dentro do Hospital Kawasaki)	044-233-5521 Kawasaki	Todas as noites, das 17h00 às 8h30 da manhã seguinte Atendimento 24 horas aos domingos, feriados e fim/começo de ano
川崎休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Kawasaki	044-211-6555 Kawasaki	※
幸休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Saiwai	044-555-0885 Saiwai	※
中原休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Nakahara	044-722-7870 Nakahara	※
中部小児急病センター Centro Médico Infantil de Emergência da Região Central	044-733-5181 Nakahara	Todas as noites das 18h30 às 23h00, dentro do Hospital Musashi-Kosugi da Universidade de Medicina Nippon (日本医科大学武蔵小杉病院内)
高津休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Takatsu	044-811-9300 Takatsu	※
宮前休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Miyamae	044-853-2133 Miyamae	※
多摩休日夜間急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Tama	044-933-1120 Tama	Atendimento todas as noites das 18h30 às 22h30 (clínica geral)
北部小児急病センター Centro Médico Infantil de Emergência da Região Norte	044-933-1120 Tama	Atendimento todas as noites das 18h30 às 5h30 da manhã seguinte (pediatria)
麻生休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Aso	044-966-2133 Aso	※

**Centro de Informática Médica de Primeiros-Socorros (atendimento 24 horas, exceto orientação odontológica e aconselhamento médico) Tel. 044-739-1919**

# “Confraternização através da Culinária”

## Que tal preparar pratos populares da Culinária Coreana?

**Data e horário:** Terça, 3 de março de 2020, das 11h00 às 14h30 (o horário pode mudar)

**Local:** Centro Internacional de Kawasaki - Sala de Culinária

**Professor:** Shin Mi Kyung (coreana)

**Pratos:** Dak-galbi com queijo e outros

**Taxa de participação:** 1.568 ienes (pago no dia) - teremos creche  
(necessário reservar e ter 1 ano de idade ou mais)

**Modo de inscrição:** Através de um cartão-resposta. Até 2 pessoas



(Foto ilustrativa)

1. Nome do curso “Culinária Coreana”; 2. Nome (no caso de 2 participantes, o nome de ambos)
3. Endereço; 4. Número de telefone possível de entrar em contato durante o dia

\*Para detalhes sobre o prazo de inscrição, etc. vide o panfleto, site, Facebook ou consulte a Associação Internacional da Kawasaki.

\*\*\*\*\*

## Sobre a Coleta de Lixo no Fim e Início do Ano



Verifique a programação para cada região. Cuidado com os dias de coleta.

◆ Coleta de lixo comum e materiais recicláveis: fim do ano, até 31 de dezembro (ter.); começo do ano, a partir de 4 de janeiro (sáb.) começa a coleta semanal como de costume.

\* Para lixo de grande porte, utilize o **sistema de solicitação prévia**. 3 dias antes da data da coleta (de 31 de dezembro até 3 de janeiro, exceto sábado e domingo).

- Solicitação pelo site da Cidade de Kawasaki (necessário efetuar o cadastro de usuário primeiro)

- Solicitação pelo telefone: **Central de Lixo de Grande Porte:** 044-930-5300 **Horário:** 8h00 às 16h45

Quanto a forma de como jogar o lixo, consulte o panfleto:

**"Modo de separar e jogar os materiais recicláveis e os lixos em Kawasaki"!**

Os panfletos podem ser obtidos nas subprefeituras e no Centro de Intercâmbio de Kawasaki, etc. Disponível em japonês com furigana, inglês, chinês, coreano, tagalo, português e espanhol.

\*\*\*\*\*

## Serviço de Consulta para Estrangeiros

### Centro Internacional de Kawasaki

#### Está com problema? Precisa de ajuda? (GRATUITO)



★ Desde agosto não há mais atendimento com intérprete.

Horário de consulta: 10h00 - 12h00 / 13h00 - 16h00 Linha direta: 44-455-8811

Idioma	Dia da semana
Inglês	segunda à sábado
Português	terças e sextas
Coreano	terças e quintas
Vietnamita	terças e sextas
Indonésio	terças e quartas

Idioma	Dia da semana
Chinês	terças, quartas e sextas
Espanhol	terças e quartas
Tagalo	terças e quartas
Tailandês	segundas e terças
Nepalês	terças e sábados

**\* Consulta Jurídica Gratuita com Escrivão Administrativo**  
**(Somente em japonês mas é possível agendar intérprete - pago)**

**Datas e horário: aos domingos, 15 de dezembro e 19 de janeiro, 14h00 - 16h00**

**Local: Centro Internacional de Kawasaki - Sala de Reunião no 2º andar**